

90906R



NEW ZEALAND QUALIFICATIONS AUTHORITY
MANA TOHU MĀTAURANGA O AOTEAROA

QUALIFY FOR THE FUTURE WORLD
KIA NOHO TAKATŪ KI TŌ ĀMUA AO!

Level 1 Sāmoan, 2015

90906 Demonstrate understanding of a variety of Sāmoan texts on areas of most immediate relevance

9.30 a.m. Thursday 3 December 2015
Credits: Five

RESOURCE BOOKLET

Refer to this booklet to answer the questions for Sāmoan 90906.

Check that this booklet has pages 2–4 in the correct order and that none of these pages is blank.

YOU MAY KEEP THIS BOOKLET AT THE END OF THE EXAMINATION.

FIRST TEXT: O le 'Avea o 'oe ma Matai

Read the text below. Use it to answer Question One and Question Two.

'E i ai se alagā'upu fa'asāmoa e fa'apea, 'o le ala i le pule o le tautua'. I Sāmoa, o le tautua o se mea tāua i le olaga o le tagata.

I aso ua mavae, sa filifili le matai i luga o le lelei o lana tautua. I aso nei, o lo'o fa'atāuaina pea le tautua i le filifiliga o le matai ma talu ai ona ua to'atele tagata o le 'āiga, o lea ua tele ai ina vaevae nisi matai tāua.

O suafa matai e fa'ae'eina i ē, e tautua i ō lātou 'āiga. O le tautua e faia i le loto malie, loto fiafia, e lē faia ona o se tau. E taumafai tagata tautua ina ia fiafia le matai ma ia fa'atāuaina e ia mea ua lātou faia. O le tagata fo'i sa tautua, o se tasi lea ua i ai le poto māsani i mea e fai a le 'āiga ma ua iloa lelei le tūlaga o lona 'āiga i totonu o le nu'u.

I le fa'asāmoa, o se taunu'uga maualuga lea pe 'ā e matai. A 'avea 'oe ma matai e te tau'aveina lo 'outou 'au'āiga 'atoa i fono a le nu'u ma o le 'ā i ai fo'i ou tūlaga ta'ita'i fa'apitoa. Ia mātau ma fa'alologologo ina ia maua sona iloa i faiga o 'upu ma saunoaga i le nu'u.

E to'atele ni tagata Sāmoa lauiloa i Niu Sila ua 'avea ma matai e pei o Luamanuvao Winnie Laban ma La'auli Michael Jones.

Ua 'avea i lātou ma ta'ita'i ona o le tautua i o lātou 'āiga, nu'u, ekālesia ma matāgaluega 'ese'ese.

E i ai talitonuga o le fa'amatai ua leva ona i ai i tausaga e tele i Sāmoa. O se faiga e fa'avae i le tautua ma le ta'ita'i. O le 'au matutua e fa'amatalaina tala o le māfua'aga o mea, e pei o le uiga o le suafa matai ma le 'amataga o le suafa matai. O nei tala e tu'u gutu i augātupulaga 'uma.

A 'avea 'oe ma matai, e tatau ona tōfia 'oe e le 'āiga potopoto ona 'ē 'āuai atu lea i le sauniga e talia ai lou suafa matai. O lēnei sauniga e ta'ua o le saofa'i.

O le saofa'i e faia lea i le nu'u o le 'āiga i Sāmoa. O ni isi fo'i saofa'i ua lē faia lea i nu'u, 'ae ua faia i vāega ua nonofo ai tagata. O le 'āiga potopoto e ō mai e lagolago ma 'āuai ma fesoasoani i lē o le 'ā 'avea ma matai. E fai le lotu fa'ale'āiga e fa'amanuia ai le tagata o le 'ā fa'ae'eina i ai le igoa matai.

E tele mea e faia e sāuni ai mo le saofa'i. O le fale e teuteuina i fugālā'au manogi ma lanu 'ese'ese, o pou o le fale e filiina i launiu. O tagata 'uma o le 'au'āiga e ō mai e fesoasoani. O le 'au'āiga e sa'ili taumafa, tupe ma 'ie o le mālō 'auā le aso o le saofa'i.

I le aso o le saofa'i, e sāuni lē ua filifilia mo le sauniga. O le siapo po'o se 'ie toga e māsani ona suluina ma se pale teuteuina. O 'ula e faia i tupe po'o lole fo'i.

O le to'atele o le 'āiga potopoto, uō ma ē alolofa fa'apea ma le nu'u ua ō mai e 'aumai a lātou fa'amanuiaga, meaalofa ma fesoasoani mo le saofa'i.

'Ae le'i tu'uina atu le suafa matai, e faia se lotu e le Faife'au ona soso'o ai lea ma matai matutua e tu'uina atu le suafa matai i lē ua tōfia. O lē ua matai e fai sana lāuga ona talia ai lea o le suafa. O le sauniga e fa'a'uma i le tatalo. E i ai fo'i le taimi e inu ai le 'ava e fa'amanuia ai le saofa'i.

A 'uma le saofa'i ona faia lea o se 'aiga tele mo le 'āiga potopoto, le nu'u ma ē na 'āuai atu.

FIRST TEXT continued

A 'uma le 'aiga, ona fai lea o meaalofa mai le 'āiga mo le nu'u, le 'au vala'aulia ma tagata o lo'o 'āuai. O le 'aveina o meaalofa e tāua tele i le aganu'u fa'asāmoa. O meaalofa e ono 'ave, o tupe, taumafa, ma 'ie o le mālō.

E 'ese'ese itū'āiga matai. O le matai e ta'ua o le tulāfale po'o le failāuga, o ia lea e faia 'upu. E tautala i le tele o fonotaga po'o feiloa'iga ma isi tagata.

O le isi matai e ta'ua o le ali'i, o ia lea e fa'apalepale i le tele o matā'upu ma e tapa mai iai le tulāfale pe 'ā iai se mea e mana'omia.

SECOND TEXT: O Tamā Matua

Read the text below. Use it to answer Question Three and Question Four.

“O Tamā Matua o la’u uō lelei lava talu mai lo’u la’itiiti. Ma te ta’a’alo fa’atasi i taimi ’uma. O ona fōliga e loto alofa, e fai tala mālie, e lelei fo’i lona leo pe ’ā pese. O lona lauulu e pa’epa’e siliva ma e iloa gofie lava i se pō pōgisā. O lona leo e mālū toe filēmū, o ona fōliga e fiafia lava i le tele o taimi, o ana āmio ma ana mea e fai e pei lava o sa’u uō ’ae le’o se Tamā Matua.

Ma te ō ma Tamā Matua mā fāgogota i le uafu i le taimi o le tau māfanafana. Ma te nonofo fa’atasi i luga o le simā ma o mā ’ofu māfanafana ma se’evae pa’u maualuga. E fa’ata’ita’i ona ’ou fa’aaogāina le mātau mo se i’a, e fa’asinosino mai e Tamā Matua le ’u’uina o le mātau, ma le taimi e maua ai se i’a. E fa’amatala tala a’o nofo o ia i Sāmoa ma alu e fāgota i le sami i lona paopao, ’ae lē pei o le mā galuega lea e fai. E fiafia tele e fāgota i Sāmoa ona fai mai e tele itū’āiga i’a e maua, e ui lava ina alu le pō o alu, ’ae maua lava i’a e tele. ’Ae lē gata i lea, e tāua tele i tama Sāmoa ona iloa le galuega lea o le fāgota.

I le tau e to’ulu ai lau o lā’au, ma te ō ma Tamā Matua i mā savaliga ’umi lava i le malae. E fa’amatala mai ai tala o lona ma’umaga i Sāmoa, i le tele o le talo, fa’i, ’ulu ma ufi. O le tele o taimi e na te misia ai lava lona ma’umaga, e lē gata i lea o ana lafu manu, e pei o pua’a, o moa ma povi. O ana fa’ato’aga fuālā’au ’aina, e pei o moli, o mago, o niu, o fala’aina ma esi. O lana tala, o le mea lea e mālosi ai lona tino, ona o le tele o le gaiioi i le veleina o vao, ma tapena lelei ona lā’au. Fai mai lana tala, “e ma’imau le telē o le malae, ’ae leai ni fa’ato’aga e totō ai.” Ona ’ou ’ata lea ma fai atu, “o malae nei e ō mai tagata e savavali ai, ia pe fai ai fo’i ta’aloga.”

E lē gata i lea, e fiafia tele i le ta’aloga lea o le lakapī. E fa’asino mai fo’i le pasiga o le polo lakapī, e fa’asino mai le pu’e e pei o le pu’e a le tama lea o Tana ’Umaga. Fai mai lana tala, “o le lelei ia o lana lakapī”. A o’o ina fai a’u ta’aloga lakapī i le tau mālūlū, e sau lava Tamā Matua e matamata ma faufautua mai i vāega e lelei ai la’u ta’alo. E mālie fo’i ana tala, fai mai: “atali’i, ’ana tu’u lou ’ai i mea’ai e fa’atau mai i fale’aiga semanū ua lelei lau tamo’e.” E fiafia lava e tapua’i le mā ’aulakapī o le Super 15, o le Highlanders. A fai mā tala, e pei lava mā’ua o tagata na ta’a’alo i le Super 15. ’Ou te fiafia lava e talanoa ma matamata lakapī i totonu o le potu o Tamā Matua, ’auā e iai lava lana televise ma e ta’u e ia, o le potu o le tamāloa.

E i ai taimi e ma te ō ai ma Tamā Matua e asiasi o mātou ’āiga i Aukilani i le tau e fuga ai lā’au. ’Ou te matamata ai i le faiga o le umu e uso o lo’u tamā ma o’u tei. E fa’ata’ita’i ai le faiga o le umu. Matou te ta’a’alo paseketipolo ma o’u tei i le malae, pe ō fo’i e ta’e’ele i le vaitā’ele. E mātou te asiasi solo ai i o mātou ’āiga, ’oka se tele o mātou ’āiga i Aukilani. E fiafia lava Tamā Matua e alu i Aukilani ’auā fai mai o ia e pei lava o Sāmoa. I nisi taimi e ma te sāvalivali ai i le taulaga fa’atau ma feiloa’i atu ai Tamā Matua i tagata mai Sāmoa ma talatalanoa pei lava o lā e i Sāmoa.

Talosia ’ou te matua ma maua se tupe, ma te ō ai ma Tamā Matua e asiasi i Sāmoa ona ua leva e le’i toe alu i Sāmoa.